



**Kumitat Ewropew  
tar-Reġjuni**



**Kunċett ta' kampijiet ta' attivit tas-sajf għal tfal u għaagħ mill-Ukrajna**  
*organizzat b'mod kongunt*  
*mill-Kumitat Ewropew tar-Reġjuni u l-Assoċjazzjoni tal-Bliet Ukreni*

Għal min:

- għat-tfal u -għaagħ tal-et tal-iskola primarja, sekondarja u postsekondarja (minn 6 snin sa 17-il sena).
- għall-indoktraturi li jakkumpanjawhom (adult wieħed għal kull 10 tifel u tifla)

L-għan tal-inizjattiva:

Għat-tfal li qed jaħrabu mill-gwerra fl-Ukraina huwa importanti li jibqgħu ma' tfal oħrajn tal-et tagħhom u jirċievu appo psikoloiku mmirat biex jistabbilizzaw l-istat emozzjonali tagħhom u jinsew xi ftit l-esperjenzi trawmatizzanti. L-għan enerali huwa li jinħoloq spazju fejn it-tfal u -għaagħ ikunu jistgħu jħossuhom sikuri u jsibu n-normalit permezz ta' rutina bbilancjata ta' kuljum li tista' tikkontribwixxi biex tera' tinkiseb il-fiduċja fil-futur. L-attivitajiet fil-beraħ, l-isport u l-attivitajiet ta' riabilitazzjoni jgħinu biex tittejjeb is-saħħa fiżika u mentali. Klassijiet edukattivi se jarrikkixxu l-għarfien tat-tfal u -għaagħ kollha u jipprovdu l-esperjenza ta' komunikazzjoni f'lingwa barranija.

Għal xiex:

- distrazzjoni mill-fatturi trawmatiċi tal-gwerra,
- taffija tal-pi psikoemozzjonali,
- forniment ta' attivitajiet organizzati ta' rikreazzjoni,
- skambju u integrazzjoni kulturali,
- rkupru u tkabbir personali,
- finijiet edukattivi: kisba ta' ħiliet lingwistiċi u ħiliet oħrajn matul il-vaganzi tal-iskola f'ambjent sikur

Tul: 4-5 imghat (jew aktar, skont id-disponibbilt tal-organizzaturi lokali)

Tariffi (arranamenti prattiċi):

Il-kampijiet huma mingħajr ħlas għat-tfal, i-għaagħ u għal dawk li jakkumpanjawhom mill-Ukrajna. L-ispejje kollha tas-sogorn tat-tfal fil-kamp, inklui l-vja u l-attivitajiet matul il-kamp, se jkunu koperti mill-awtorit lokali/reġjonali ospitanti bl-involvement potenzjali tal-imsieħba privati lokali tal-parti ospitanti.

### Aspetti ta' koordinazzjoni mill-Assoċjazzjoni tal-Bliet Ukreni:

Huwa importanti li t-tfal ikunu ma' s'habhom, maqsumin fi gruppi ta' etajiet differenti u jagħmlu l-affarijiet flimkien sabiex biex jistabbilizzaw l-istat emozzjonali tagħhom u jgħinjom jinsew xi ftit l-esperjenzi trawmatizzanti tal-kunflitt.

Fil-kamp, it-tfal se jkunu jistgħu jhossuhom sikuri, b'rutina ta' kuljum, li tgħinjom jerggħu jiksbu l-fiducja fil-ġejjieni. It-tfal se jiltaqqgħu mal-istess subien u bniet u se jkunu jistgħu jikkomunikaw magħhom f'ambjent informali. Huwa rrakkomandat li tingħata prijorità lis-sikurezza fiżika u mentali tat-tfal aktar milli l-esperjenza interkulturali, u għalhekk l-attivitajiet matul il-kamp għandhom jitwettqu mill-adulti Ukreni li jakkumpanjaw lit-tfal. Jekk l-attivitajiet jitwettqu fil-lingwa tal-komunità ospitanti, is-servizzi ta' interpretazzjoni għandhom jiġu kkunsidrati bir-reqqa.

L-attivitajiet fil-beraħ, sportivi, kulturali, rikreattivi u ta' riabilitazzjoni se jgħinu biex tittejjeb is-saħħa fiżika u mentali. Klassijiet edukattivi se jarrikkixxu l-għarfien tat-tfal kollha u jipprovdu l-esperjenza ta' komunikazzjoni f'lingwa barranija. L-għajnuna psikoloġika organizzata u mhux intrużiva (fil-forma ta' ritwali bħal "ċrieki amikevoli" filgħodu u filgħaxija, terapija permezz tal-arti, eċċ.) għandha tiffurma pilastru ewlieni tal-programm, u l-appoġġ psikoloġiku professjonali għandu jkun disponibbli bil-lingwa nattivata tat-tfal. Il-parti ospitanti trid tipprovdi deskrizzjoni tal-faċilitajiet u l-materjali disponibbli, possibbilment flimkien ma' proposta għal programm ta' attivitajiet.

Għandu jiġi miftiehem b'mod ċar jekk l-adulti Ukreni jew il-parti ospitanti għandhomx jipplanaw programm edukattiv adegwat, filwaqt li jqisu r-rekwiżiti b'rabta mal-età u l-generu tat-tfal. L-awtoritajiet ospitanti jistgħu jikkonsultaw lil organizzazzjonijiet rilevanti b'esperjenza preċedenti u kontinwa fl-organizzazzjoni ta' attivitajiet għat-tfal li ġejjin minn żoni ta' gwerra.

Il-kundizzjonijiet tas-soġġorn tat-tfal fil-kamp: x'għandu jiġi pprovdut mill-awtorità lokali/reġjonali ospitanti:

- akkomodazzjoni fi djar ta' alloġġ jew faċilitajiet simili fi gruppi;
- 3 jew 4 ikliet kuljum kif ukoll ammont suffiċjenti ta' ilma, te, eċċ.;
- possibbiltà li jikkuntattjaw lill-qraba tagħhom regolarment;
- assistenza psikoloġika u konsulenza fil-lingwa nattivata tagħhom;
- assigurazzjoni tas-saħħa;
- tagħmir ta' appoġġ ta' kull tip – skont il-ħtiġijiet rispettivi tat-tfal/żgħażaġh fil-mira u l-attivitajiet ippjanati;
- ħwejjeġ, żraben żejda, prodotti tal-iġjene, xugamani.

### Eżempji fir-rigward ta' rikreazzjoni organizzata:

Sport, teambuilding u loġhob attiv; masterclasses; sessjonijiet ta' taħriġ, klassijiet tal-arti u s-snaġġa', disinn, fotografija, direzzjoni, eċċ., vjaġġi u żjarat fil-bliet, assistenza psikoloġika organizzata (kwalunkwe kategorija ta' kampijiet eżistenti: sport, lingwa, scouts, kreattività, eċċ.)

### Vjaġġar:

L-awtorità ospitanti torganizza t-trasport tal-grupp ta' tfal mill-fruntiera tal-Ukrajna sad-destinazzjoni finali tagħhom, filwaqt li l-imsieħba Ukreni se jkunu responsabbli biex jakkumpanjaw lit-tfal u liż-żgħażaġh b'mod sikur mill-post tal-orijini tagħhom sal-punti tal-ġbir miftiehma fuq il-fruntiera.

### Dokumenti u Informazzjoni:

L-Assoċjazzjoni tal-Bliet Ukreni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet ospitanti Ewropej, għandha tiżgura li d-dokumenti u l-proċeduri amministrattivi kollha meħtieġa għall-vjaġġ, kif ukoll is-soġġorn fl-awtorità ospitanti, jiġu pprovduti b'mod trasparenti, koordinat u f'waqtu.

L-Assoċjazzjoni tal-Bliet Ukreni tiġbor il-ħtiġijiet ta' kull municipalità u tipproċessa l-proposti minn pajjiżi Ewropej. Hija tlaqqa' flimkien municipalitajiet barranin speċifiċi li jixtiequ jorganizzaw kampijiet tas-sajf għat-tfal li ġejjin mill-komunitajiet Ukreni. Hija tagħti struzzjonijiet ċari lis-sindku tal-komunità biex iżomm il-kunfidenzjalità u biex ma jiżvelax informazzjoni dwar id-dettalji tat-tluq tat-tfal.

Il-Kumitat Ewropew tar-Regġuni jikkondividi l-informazzjoni fost il-membri tiegħu li jixtiequ jospitaw kampijiet tas-sajf. Kull pajjiż fejn se jkun organizzat kamp b'hal dan irid jipprovdidi lill-Assoċjazzjoni tal-Bliet Ukreni b'lista ta' dokumenti meħtieġa sabiex it-tfal joħorġu mill-pajjiż (passaport, ċertifikat, prokura mill-ġenituri, formola biex timtela, eċċ.) u d-dokumenti u r-rekwiżiti meħtieġa tal-persuni li jakkumpanjawhom. Wara, l-Assoċjazzjoni tibgħat dawn il-listi lill-municipalitajiet fl-Ukrajna minn fejn ikunu ġejjin it-tfal.

Jekk ikun meħtieġ, il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin se jassisti fit-tfejjiha tad-dokumenti. Il-lista tiddependi fuq il-pajjiż fejn se jiġi organizzat kamp. Il-lista għandha tinkludi deskrizzjoni tar-riskji (il-possibbiltà potenzjali li jittawwal is-soġġorn tat-tfal fil-kamp f'każ ta' deterjorament mhux previst tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna, l-obbligu tal-qraba li jieħdu ħsieb it-tfal f'każ ta' mewt taż-żewġ ġenituri, eċċ.). Il-parti ospitanti hija responsabbli għall-ħajja u s-saħħa tat-tfal waqt li jkunu fil-kamp ospitanti.

---